

РЕЦЕНЗИЯ
НА МОНОГРАФИЮ Л. П. ПОПКО
«НЕОЛОГИЗАЦИЯ В ЯЗЫКЕ КАК ТРАНСЛЯЦИЯ КУЛЬТУРНО-
ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ МЕНТАЛЬНОСТИ»

(Попко Л. П. Неологизация в языке как трансляция культурно-лингвистической национальной ментальности. – Киев : ГАРККиИ, 2007. – 360 с.)

Специалисты самых разных областей науки, техники и производства, общаясь между собой в процессе своей профессиональной деятельности, как и при бытовой коммуникации, зачастую не следуют жестким лингвистическим нормам номинации, а используют такие речевые образования, которые удобны и приняты ими в данных конкретных условиях их жизни и деятельности. Более того, именно в их среде, как правило, и возникают самые различные, иногда только ими понимаемые и используемые новые слова, функционирующие в качестве достаточно строгих и однозначно толкуемых повторных номинантов.

Среди целого ряда причин появления новых слов как в условиях специальной коммуникации, так и в повседневном общении одной из главных, как это принято считать, является форсированная динамичность обмена информацией, требующая известной экономии лексических и грамматических средств плана выражения. Неологизация, в частности, зачастую позволяет значительно сократить план выражения, используя, например, одну лексическую единицу вместо целого словосочетания. Но и естественный, казалось бы, принцип экономии не всегда является решающим. В ряде случаев новое слово является более престижным или более ярко стилистически маркированным по сравнению с уже имеющимся, что заставляет носителя языка принять соответствующее новообразование.

Эти и другие причины появления новых слов, типы неологизмов и другие вопросы рассматриваются в рецензируемой монографии Л. П. Попко. Данная работа посвящена не только процессу неологизации как таковому, но и его связи с национальной ментальностью и языковой картиной мира, которая не может оставаться стабильной, перманентной, и поэтому подвержена изменениям извне, что обязательно находит свое отражение в языке. Комплексный подход к описанию неологизмов с учетом социокультурных задач и функций необходим, по мнению автора рецензируемой работы, во-первых, для осмысления сущности категории нового; во-вторых, для определения содержания и объема понятия «неологизм»; в-третьих, для отражения степени развитости той или иной сферы человеческой деятельности, а в связи с этим, в-четвертых, для мотивированности логики введения в русский язык того или иного нового слова.

Изучению новых слов, заимствований и семантических неологизмов, вошедших в русский язык на рубеже XX и XXI веков, в проекции на ментальность народа и посвящена монография Л. П. Попко. Свои задачи автор монографии видит в следующем:

- 1) определить понятие неологизма и самого процесса неологизации;
- 2) конкретизировать авторское восприятие национального стереотипа в связи с проблемами неологизации;
- 3) выявить основные направления неологизации на современном этапе развития русского языка и их связь с национальной ментальностью лиц русской национальности;

4) проанализировать особенности процесса неологизации с точки зрения его когнитивной нагрузки в аспекте наиболее типичных концептов и концептосфер.

Работа Л. П. Попко состоит из пяти глав, первые две из которых рассматривают проблемы национальной ментальности и стереотипизации, остальные разделы освещают непосредственно лингвистическую проблематику.

В первой главе работы «Национальная ментальность и языковая картина мира» наиболее интересным нам представляется подробный анализ имеющихся определений менталитета и ментальности, краткая история вопроса. Несомненно, под воздействием языковых и культурных систем ментальные представления могут изменяться. Они формируются в зависимости от традиций, культуры, социальных структур и всей среды обитания человека, которая, в свою очередь, и сама их формирует, выступая как нечто, порождающее сознание, как трудноопределимый источник культурно-исторической динамики. Поэтому языковая ментальность, по Л. П. Попко, – это исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отраженная в языке совокупность представлений о мире, определенный способ концептуализации действительности.

Как считает автор монографии, с изменением окружающей действительности меняется картина мира, в том числе научная картина мира, а затем в определенной мере эти изменения отражаются в языковой картине мира, в первую очередь на лексическом уровне, что обусловлено рядом его особенностей в сравнении с другими языковыми уровнями, в частности более высокой степенью экстралингвистической детерминированности. Коммуникативно-когнитивный подход к анализу созданных тем или иным автором инноваций предусматривает, как справедливо полагает Л. П. Попко, выявление той объективной реалии, которая потребовала своего однословного обозначения, определения нового индивидуального знания, объективированного в новом слове, а также способа образования и тех словообразовательных средств, с помощью которых это знание было репрезентировано.

Предмет исследования второй главы работы – стереотипы русской ментальности в философском и лингвистическом аспектах. И здесь автор рецензируемой монографии высказывает целый ряд перспективных идей, полагая, что в обществе складываются определенные стереотипы – как относительно самих себя, относительно поведения и традиций в пределах своего культурного пространства, так и относительно представителей другого языкового и культурного пространства. С проблемой выяснения степени правдивости неразрывно связан вопрос об устойчивости стереотипов. Если в основе стереотипа находится реальность, то он, по Л. П. Попко, должен быть относительно устойчив, если же он целиком и полностью ложен, то он должен меняться в зависимости от исторической, международной и даже внутривосточной ситуации в той или иной стране. В рецензируемой монографии рассматриваются существующие стереотипы, касающиеся характера носителей русского и украинского языков. Автором при этом использованы новые материалы периодических изданий и социологических опросов, а отсюда вполне логичен вывод о том, что новые слова являются отражением новых ценностных и поведенческих стереотипов, более того, «новые слова участвуют в формировании этих стереотипов, которые сопутствуют преобразованиям в социально-политической и экономической сферах и которые имманентно в себе несут инновации. Поэтому в целом можно говорить о социокультурной функции процесса неологизации».

Социокультурные проблемы, затронутые в первых двух разделах работы, непосредственно связываются ее автором с проблемами собственно лингвистическими, которым посвящены остальные главы рецензируемой монографии. Так, в гла-

ве 3 «Неологизация как средство обогащения национальной языковой картины мира» дан исторический обзор неологизации и неологии, рассмотрены различные типы неологизмов. Изменения, которые происходят во всех сферах многих современных языков, вызывают, как отмечает Л. П. Попко, беспокойство как лингвистов, так и социологов. На фоне угасания наречий малых народов мира «большие» языки, которые доминируют на планете, стремительно меняются и приобретают новые формы. В первую очередь все изменения касаются лексического состава того или иного языка. В этом многообразии проявлений и инновационных изменений повышается ответственность лингвистов в осмыслении и оценке речевых фактов. Особая отрасль языкознания – неология – призвана выявлять пути опознания новых слов и значений, анализировать факторы их появления, изучать модели их создания, разрабатывать принципы отношения к ним (их принятие или нет) и заниматься их лексикографической обработкой (их фиксацией в словарях, определением значений и т. п.).

Автор приходит к выводу о том, что словарный состав современного русского языка характеризуется специфическими видами новых вхождений, неологизмами самых различных типов, нехарактерными прежде для русского литературного языка. Они возникают в результате перехода в общеупотребительную лексику устаревших слов (историзмов); параллельно происходит переориентация другого ряда слов в плане их номинативно-локальной маркированности, то есть переход экзотизмов в разряд слов, лексически освоенных русской языковой системой, возникают окказионализмы, футуризм и многие другие виды лексических инноваций. Не согласиться с этим нельзя.

Глава 4 озаглавлена «Рождение неологизма: как и почему». В ней рассматриваются особенности и причины появления нового слова в языке. Неологизмы, как показывает автор, возникают в языке как с помощью узуальных, так и потенциальных и окказиональных способов словообразования и семантизации, а также заимствования. Основной чертой современного процесса заимствования становится скорейшая фонетическая, графическая, грамматическая, семантическая и словообразовательная адаптация новых слов в языке-реципиенте. Одним из мощных стимулов, обеспечивающих появление новых словарных элементов, является тенденция к языковой экономии.

Далее не без основания утверждается, что, например, аббревиатурные инновации демонстрируют не обычный семантический сдвиг между производящей и производной единицами, выражающийся в передаче нового значения в буквальном смысле слова, а сводящийся к изменению в соотношении эксплицитных и имплицитных компонентов значения, к преобразованиям в степени расчлененности номинативного представления одного и того же.

Отмечается также, что процесс неологизации происходит и среди фразеологического состава языка. В современном языке достаточно четко прослеживается тенденция к расширению использования трансформированных фразеологизмов как в устной, так и в письменной речи. Большинство фразеологизмов являются не только назывательными единицами, но служат также средством для передачи дополнительных ассоциаций и эмоций. В связи с демократизацией языка наблюдается пополнение фразеологического фонда вследствие перехода фамильярных, просторечных и арготических фразеологизмов в общеупотребительный язык. Перечисленные выше особенности процесса неологизации достаточно подробно и убедительно иллюстрируются автором монографии. В заключительной, пятой главе, озаглавленной «Функционирование неологизма – где и зачем», речь идет о наиболее подверженных процессу неологизации сферах общественной деятельности, среди которых автор монографии называет такие, как экономическая и общественно-

политическая, реклама, компьютерная, лексика массовой культуры и шоу-бизнеса, бытовая, а также язык художественных произведений. В главе также затрагиваются некоторые проблемы неологии, в том числе в контексте оппозиции «свое – чужое», достаточно, на наш взгляд, актуальной в условиях особого, мягко говоря, официального статуса в Украине русского языка.

Разнообразие и широта проблем, рассмотренных в монографии Л. П. Попко, значительное количество иллюстративного материала и проанализированных теоретических источников делают данную работу интересной и полезной для широкого круга филологов, социолингвистов, психолингвистов и других специалистов гуманитарных наук.

Исследование Л. П. Попко представляется нам чрезвычайно перспективным, и надо думать, что ученый продолжит свои изыскания в сфере неологии, еще глубже вникнет в социолингвистические и собственно языковые механизмы неологии уже как раздела языкознания. Предполагая это, хотелось бы высказать автору работы два таких пожелания.

Первое – сориентировать свои научные поиски на более сдержанную оценку типичного характера русского человека при указании соответствующих стереотипов, среди которых вполне достаточно, как это фиксируется в самых разных источниках, и прямого негатива, в том числе и такого, что связан с появлением в русском языке определенного, довольно специфического пласта неологизмов, требующего описания, а соответственно, и внимания лингвистов.

Второе – включить в исследование фактор времени и постараться проследить за функциональной динамикой неологии, различными факторами ее актуализации и степенью пролонгированности (закрепляемости) результатов этого явления как нормативного или ненормативного, продуктивного или непродуктивного.

Все это, на наш взгляд, позволит Л. П. Попко не только фиксировать как и почему, где и зачем возникают новые слова, но и прогнозировать какие-то тенденции в неологии, а значит, не отстраняться от этого важного языкового процесса, а вместе с лингвистической общественностью контролировать и по мере возможности – что особенно важно – регулировать его.

И. И. Меньшиков,
доктор филологических наук, профессор
кафедры русского и общего языкознания
Днепропетровского национального университета